

La discriminación es ilegal

CareFirst BlueCross BlueShield Community Health Plan District of Columbia (CareFirst CHPDC) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. CareFirst CHPDC no excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

CareFirst CHPDC:

- Brinda asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que se comuniquen de manera efectiva con nosotros, tales como:
 - Intérpretes calificados de lenguaje de señas
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proveemos servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con Aika Mallya.

Si cree que CareFirst CHPDC no proporcionó estos servicios o discriminó de otra manera, por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja ante:

Aika Mallya VP de Recursos Humanos / Coordinadora de Derechos Civiles, 1100 New Jersey Avenue SE, Suite 840, Washington, DC 20003, (202) 821-1076, (855) 326-4831 (TTY: 711),

Fax: (202) 821-1098,

cfidhumanrights@carefirstchpdc.com

Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, la vicepresidenta de recursos humanos / coordinadora de derechos civiles, Aika Mallya está disponible para ayudarlo.

También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., Electrónicamente a través del Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o por teléfono a:

Departamento de Salud y Servicios
Humanos de los EE. UU. 200
Independence Avenue, SW Room 509F,
HHH Building Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los servicios de interpretación están disponibles sin costo alguno.

Este aviso contiene información importante de CareFirst BlueCross BlueShield Community Health Plan District of Columbia (CareFirst CHPDC).

Si necesita ayuda para comprender, esta información está disponible en su idioma sin costo alguno.

English

“If you do not speak and/or read English, please call 202-821-1100 or 855-326-4831 (TTY: 711) between 8:00am – 5:30pm, Monday- Friday. A representative will assist you.”

Español (Spanish)

“Si no habla y / o no lee inglés, llame al 202-821-1100 o al 855-326-4831 (TTY: 711) entre las 8:00 a.m. y las 5:30 p.m., de lunes a viernes. Un representante lo ayudará.

Tiếng Việt (Vietnamese)

Nếu bạn không nói và / hoặc đọc tiếng Anh, vui lòng gọi 202-821-1100 hoặc 855-326-4831 (TTY: 711) trong khoảng thời gian từ 8:00 sáng - 5:30 chiều, Thứ Hai - Thứ Sáu. Một đại diện sẽ hỗ trợ bạn.

한국어 (Korean)

“영어로 말하거나 읽지 못하는 경우 월요일-금요일 오전 8시에서 오후 5시 30 분 사이에 202-821-1100 또는 855-326-4831 (TTY: 711) 로 전화하십시오. 담당자가 도와 드릴 것입니다.”

Français (French)

«Si vous ne parlez pas et / ou ne lisez pas l'anglais, veuillez appeler le 202-821-1100 ou le 855-326-4831 (ATS: 711) entre 8h00 et 17h30, du lundi au vendredi. Un représentant vous assistera. »

(Arabic) عربي

بين (TTY: 711) إذا كنت ال تتحدث و /أو تقرأ الإنجليزية ، نيرجي الاتصال برقم 202-821-1100 أو 855-326-4831

" الساعة 8:00 صبا - 5:30 مساءً من الثين إلى الجمعة. سوف يساعدك من دوب

普通話 (Mandarin)

“如果您不會說和/或不會讀英語，請在周一至週五的8:00 am – 5:30 pm之間致電202-821-1100或855-326-4831 (TTY: 711)。代表將為您提供幫助。”

Русский (Russian)

«Если вы не говорите и / или не читаете по-английски, звоните по номеру 202-821-1100 или 855-326-4831 (TTY: 711) с 8:00 до 17:30 с понедельника по пятницу. Представитель поможет вам.

ဗမာ (Burmese)

အကယ်၍ သင်သည်အင်္ဂလိပ် ဝိပဇာနည်များကို မပပိတ်တတ်လျှင်နှင့် / သမုတိ
ဟုတစ်ခုခုမရှိဘဲ တစ် ဝါး နှစ်ကပ် ၈ ဝေးတေး ၀၀
ပြောရန်မညီညွတ်ဘဲ ၅ ဝေးတေး ၃၀ ပြောရန်၊ တနင်္ဂနွေနေ့မှ ပုသိမ်နေ့အထိ 202-821-1100 သမုတိ ဟုတ်
855-326-4831 (TTY:
711) သမုတိ နံပါတ်။ ကုန်ပစ္စည်းလုပ်ငန်း သင်၏ ဝိပဇာနည် လိမ္မော်

Guǎngdōng huà (Cantonese)

“Rúguǒ nín bù huì shuō he/huò bù huì dú yīngyǔ, qǐng zài zhōuyī zhì zhōu wǔ de 8:00 Am – 5:30 Pm
zhī jiān zhìdiàn 202-821-1100 huò 855-326-4831(TTY:711). Dàibiǎo jiāng wèi nín tíngōng bāngzhù.”

(Farsi)فارسی

اگر زبان انگلیسی صحبت نمی کنید و یا انگلیسی خوانده اید ، لطفاً از ساعت 8 صبح - 5:30 بعد از ظهر ، دوشنبه تا جمعه با "بتماس
855-326-855 یا 1100-821-202 (TTY: 711) شماره شماره

Polskie (Polish)

„Jeśli nie mówisz i / lub nie czytasz po angielsku, zadzwoń pod numer 202-821-1100 lub 855-326-
4831 (TTY: 711) w godzinach od 8:00 do 17:30, od poniedziałku do piątku. Przedstawiciel będzie Ci
pomagał ”.

Português (Portuguese)

“Se você não fala e / ou lê inglês, ligue para 202-821-1100 ou 855-326-4831 (TTY: 711) entre as 8:00
e as 17:30, de segunda a sexta-feira. Um representante o ajudará.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

“ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ / ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਦੇ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਿਰਿ ਸੋਮਵਾਰ-ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸਾਮ
5:30 ਵਜੇ ਦੇ ਕਵਚਾਰ 202-821-1100 ਜਾਂ 855-326-4831 (ਟੀਡੀਵਾਈ: 711) ਨੂੰ ਿਾਲ ਿਰੋ। ਇੱ ਿ ਠੁਮਾਇੰ
ਦਾ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਿਰੇਗਾ। ”

Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole)

“Si ou pa pale ak / oswa li angle, tanpri rele 202-821-1100 oswa 855-326-4831 (TTY: 711) ant 8:00
am - 5:30 pm, lendi-vandredi. Yon reprezantan pral ede ou. ”

हिन्दी (Hindi)

"यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते हैं और / या पढ़ते हैं, तो कृपया सुबह 8:00 - 5:30 बजे,
सोमवार-शुक्रवार के बीच
202-821-1100 या 855-326-4831 (TTY: 711) पर कॉल करें। एक प्रदत्तनदि आपकी सहायता करेगा।

Soomaali (Somali)

"Haddii aadan ku hadlin ama / ama aqrin Ingiriisiga, fadlan soo wac 202-821-1100 ama 855-326-4831 (TTY: 711) inta u dhexeysa 8:00 aroor - 5:30 pm, Isniinta-Jimcaha. Wakiil ayaa ku caawin doona. "

Hmoob (Hmong)

"Yog koj tsis hais lus thiab/los yog nyeem lus Askiv, thov hu rau 202-8210-1100 los sis 855-326-4831 (TTY: 711) ntawm 8:00 am – 5:30 pm, Hnub Monday--Friday. Tus neeg sawv cev yuav pab koj."HmongItalian

Tagalog

"Kung hindi ka nagsasalita at / o magbasa ng Ingles, mangyaring tumawag sa 202-821-1100 o 855-326-4831 (TTY: 711) sa pagitan ng 8:00 am - 5:30 pm, Lunes-Biyernes. Tutulongan ka ng isang kinatawan. "

日本人(Japanese)

英語を話せない、または読まない場合は、月曜日から金曜日の午前8時から午後5時30分までに202-821-1100または855-326-4831 (TTY: 711) に電話してください。担当者がお手伝いします。



Este programa está financiado en parte por el Departamento de Finanzas de Atención Médica del Gobierno del Distrito de Columbia.

CareFirst BlueCross BlueShield Community Health Plan District of Columbia es un licenciatario independiente de Blue Cross and Blue Shield Association. BLUE CROSS®, BLUE SHIELD® y los símbolos Cross and Shield son marcas de servicio registradas de Blue Cross and Blue Shield Association, una asociación de planes independientes Blue Cross y Blue Shield.